

NÚMEROS 21

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR 60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Conquista de Arad 21:1-3	El rey de Arad ataca a Israel 21:1-3	Derrota de Arad 21:1-3	Victoria sobre los cananeos 21:1-3	Toma de Jormá 21:1-3
La serpiente de bronce 21:4-9	La serpiente de bronce 21:4-9	La serpiente de bronce 21:4-9	La serpiente de bronce 21:4-9	La serpiente de bronce 21:4-9
21:10-16	Los israelitas rodean la tierra de Moab 21:10-20	En camino a Moab 21:10-20	Viaje de Israel a Moab 21:10-20	Etapas hacia Transjordania 21:10-20
21:17-20	Israel derrota a Sehón 21:21-30	Victoria sobre Sijón 21:21-31	Victoria sobre Sehón y Og 21:21-30	Conquista de Transjordania 21:21-32
21:21-32				
21:33-35	Israel derrota a Og de Basán 21:31-35	Victoria sobre el rey Og de Basán 21:32-35	21:31-35	21:33-22:1

CICLO DE LECTURA TRES (Ver [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 21:1-3

1 Cuando el cananeo, el rey de Arad, que habitaba en el Neguev, oyó que Israel subía por el camino de Atarim, peleó contra Israel y le tomó algunos prisioneros.

2 Entonces Israel hizo un voto al SEÑOR y dijo: Si en verdad entregas a este pueblo en mis manos, yo destruiré por completo sus ciudades.

3 Y oyó el SEÑOR la voz de Israel y les entregó a los cananeos; y ellos los destruyeron por completo a ellos y a sus ciudades. Por eso se llamó a aquel lugar Horma.

21:1 “Cuando el cananeo, el rey de Arad, que habitaba en el Neguev, oyó que Israel subía por el camino de Atarim” Arad se encuentra a unos 27 kilómetros al sur de Hebrón. Parece ser que este nombre se refiere no solamente a este rey, sino también a una ciudad y región. Esta misma localidad es donde Israel sufrió una derrota cuando intentó tomar la tierra prometida por sus propias fuerzas (cf. Nm 14:35-45). La primera victoria contra los cananeos es exactamente en el mismo sitio de su humillante derrota anterior. Esta teoría recibe respaldo en el hecho de que la palabra *Atarim* (BDB 87) se traduce “camino de los espías” en todas las versiones antiguas de la Biblia, con excepción de la Septuaginta, que lo traduce como un topónimo (probablemente el nombre de un pasaje por el territorio). Esta traducción de la Septuaginta, como el nombre de un lugar, ha sido respetada por versiones contemporáneas. Sería interesante investigar si el rey de Arad atacó a Israel porque sintió que la muerte de Aarón los dejaría vulnerables e indefensos.

■ **“Neguev”** (BDB 616) Este término se refiere a la zona semi-desértica y poco poblada al sur de Canaán (Jos 15:21-32).

■ **“peleó contra Israel y le tomó algunos prisioneros”** En este texto los rabinos muestran reservas de que Israel haya perdido algunos de sus hombres en batalla (cf. Josué 7) contra los cananeos. Por lo tanto, dicen que sólo un esclavo fue capturado. Sin embargo, eso no parece ser lo que dice el texto.

21:2 “Entonces Israel hizo un voto al SEÑOR” Este voto (literalmente dice: “juró un juramento”, BDB 623, KB 674) consiste en la promesa de dedicar totalmente a este rey y sus ciudades al Señor. Posteriormente este tipo de acción recibirá el nombre de *herem* (BDB 356, KB 353), lo cual significa “algo completamente consagrado a Dios” o “bajo anatema”. Es lo que le ocurrió a Jericó (cf. Josué 6). En estas ciudades, todo debía morir y todas las posesiones debían ser quemadas porque pertenecían únicamente a Dios (Guerra santa; ver [Tema Especial: Maldición](#)).

Es posible que haya una distinción bíblica entre “voto” y “juramento”. Un voto es pedirle a Dios que actúe primero y luego el ser humano realizará una acción requerida. Un juramento se concentra en un acto prometido (cf. NIDOTTE, vol. 4, pág. 33, #2, párrafo 5).

■ **“en verdad entregas”** Es una forma gramatical de intensidad (ABSOLUTO INFINITIVO y VERBO IMPERFECTO de la misma raíz, BDB 678, KB 733).

■ **“en mis manos”** Es una expresión idiomática de poder y victoria militar. Ver [Tema Especial: Mano](#).

21:3 “Horma” Este topónimo (BDB 356) es el sitio exacto de su anterior derrota (cf. Nm 14:45). Es un juego de palabras con *herem*.

Texto de LBLA: 21:4-5

4 Partieron del monte de Hor, por el camino del mar Rojo, para rodear la tierra de Edom, y el pueblo se impacientó por causa del viaje.

5 Y el pueblo habló contra Dios y Moisés: ¿Por qué nos habéis sacado de Egipto para morir en el desierto? Pues no hay comida ni agua, y detestamos este alimento tan miserable.

21:4 “Partieron del monte de Hor, por el camino del mar Rojo” Obviamente están yendo hacia el sureste. Están tratando de rodear la tierra de Edom. Tal vez se refiere a la dirección exacta hacia Egipto, lo cual sería irónico porque es lo que la gente quería, regresar a Egipto. Pero tal vez se refiere al mar Rojo como la ciudad de Ezion-Gueber, o Elat en el golfo de Aqaba. Ver [Tema Especial: El Mar Rojo](#).

■ **“el pueblo se impacientó por causa del viaje”** El TM literalmente dice: “su alma era corta”. Tal vez están molestos porque:

1. Iban en la dirección contraria
2. Querían entrar en la tierra justamente después de haber logrado una victoria contra el rey de Arad.
3. El territorio por el que iban era demasiado seco y áspero

Sea cual fuere la razón, se trata de una más de las quejas características del libro de Números.

21:5 Es el mismo espíritu rebelde y quejumbroso que hemos visto en todo el libro de Números. El pueblo de Dios estaba atacando a Moisés, pero en realidad estaban atacando a Dios y su provisión y plan para ellos. Este ataque enojó a Dios particularmente por la ingratitud del pueblo por el agua y el maná, pan del cielo que Dios les proveía (cf. Éxodo 16 y Números 11). Ver Temas Especiales:

1. [Tema Especial: Las Aguas](#)

2. [Tema Especial: Maná](#)

■ **“alimento tan miserable”** Este ADJETIVO (BDB 887, KB 1106) aparece sólo aquí. Existe desacuerdo entre los eruditos sobre esta raíz etimológica (cf. NIDOTTE, vol. 3, págs. 933-934). BDB dice que significa “despreciable” o “sin valor”. Ya que la raíz es incierta, nuestra guía debe ser el contexto, el contexto, y otra vez, el contexto.

Texto de LBLA: 21:6-15

6 Y el SEÑOR envió serpientes abrasadoras entre el pueblo, y mordieron al pueblo, y mucha gente de Israel murió.

7 Entonces el pueblo vino a Moisés y dijo: Hemos pecado, porque hemos hablado contra el SEÑOR y contra ti; intercede con el SEÑOR para que quite las serpientes de entre nosotros. Y Moisés intercedió por el pueblo.

8 Y el SEÑOR dijo a Moisés: Hazte una *serpiente* abrasadora y ponla sobre un asta; y acontecerá que cuando todo el que sea mordido la mire, vivirá.

9 Y Moisés hizo una serpiente de bronce y la puso sobre el asta; y sucedía que cuando una serpiente mordía a alguno, y éste miraba a la serpiente de bronce, vivía.

10 Después los hijos de Israel partieron y acamparon en Obot.

11 Y partieron de Obot y acamparon en Ije-abarim, en el desierto que está frente a Moab, al oriente.

12 De allí partieron y acamparon en el valle de Zered.

13 De allí partieron y acamparon al otro lado del Arnón, que está en el desierto y que sale del territorio de los amorreos, pues el Arnón es la frontera de Moab, entre Moab y los amorreos.

14 Por tanto se dice en el Libro de las Guerras del SEÑOR:

Vaheb *que está* en Sufa

y los arroyos del

Arnón,

15 y la ladera de los arroyos

que llega hasta el sitio de Ar

y se apoya en la frontera de Moab.

21:6 “el SEÑOR envió serpientes abrasadoras entre el pueblo” El término “abrasadoras” (BDB 977 I) se ha explicado de tres maneras diferentes.

1. El color de las serpientes
2. El veneno de la picadura
3. La fiebre que causaba su picadura

No sabemos cuál de ellas es verdad. El que Moisés haya hecho una serpiente de bronce (vr 9) puede prestarse a la teoría del color de las serpientes.

21:7 “intercede con el SEÑOR” Este es el único episodio en el que el pueblo le pide a Moisés que interceda por ellos (“intercede”, BDB 813, KB 933, *Hitpael* IMPERATIVO). Una de las cosas bellas de Moisés son sus maravillosas oraciones intercesoras a favor del pueblo Dios, un pueblo rebelde y pecador. Ver [Tema Especial: Oración Intercesora](#).

21:8 “Y el SEÑOR dijo a Moisés: Hazte una *serpiente* abrasadora y ponla sobre un asta; y acontecerá que cuando todo el que sea mordido la mire, vivirá” Se trata aquí de un tema teológico muy importante. En Juan 3:14 se hace referencia a este texto para explicar cómo el Señor Jesús sería alzado en la cruz (ver la nota completa de Juan en línea). No había magia en la serpiente de bronce, sino que la clave es la fe en la palabra de Dios. El pueblo había estado rechazando las promesas y provisiones de Dios y ahora su único medio para ser librados de la sentencia de muerte de estas serpientes venenosas era que creyeran en Dios e hicieran algo incomprensible para ellos.

Así es también con nuestra fe en Cristo Jesús. En los escritos de Pablo es evidente que el evangelio es locura para los humanos, pero es poder de Dios para todo aquel que cree (cf. 1 Co 1:18-2:16). La clave es que Dios les dio estas instrucciones precisas (Jn 1:12; 3:16).

El término “abrasadoras” (BDB 977 I, NIDOTTE, vol. 3, págs. 1289-1290) se relaciona con *serafín* (BDB 977 II, cf. Is 6:2). Si consultamos Is 14:29; 30:6, nos da la idea de una serpiente voladora. Ver [Tema Especial: Serafín](#).

21:10 Números 33 incluye una lista breve de los lugares en donde acamparon los israelitas durante este período (cf. Deuteronomio 2). Ver especialmente vrs 40-49. Tanto Obot como Ije-abarim se mencionan en el vr 44.

La montaña Pisga se menciona en el vr 47 con su otro nombre, “Nebo”, la montaña donde Moisés terminará sus días.

21:12 “Valle de Zered...Arnón” Había cuatro naciones ocupando esta área más allá del Jordán. La más sureña era Edom, luego estaba Moab, y luego una de las tribus cananeas llamada “amorreos”, y luego más al norte estaba Amón. Los ríos que fluyen hacia el mar Muerto marcan la frontera entre estos diferentes grupos (el Zered, el Arnón, el Jaboc).

21:14 “el Libro de las Guerras del SEÑOR” Es extraño que exista una fuente escrita sobre esto, porque muchas de las guerras comenzaron hasta el libro de Josué (Libro de Jasar, Jos 10:13). Sin embargo, debido a los versos poéticos que siguen a continuación, muchos creen que este libro estaba compuesto de trozos de poesía y cantos sobre las victorias de Israel en el desierto y luego en la tierra prometida (una antología).

21:5 “Ar” (BDB 786 I) se refiere a una ciudad o región en la frontera norte de Moab, al sur del río Arnón (cf. Números 21; 28; Dt 2:9, 18, 29).

Texto de LBLA: 21:16

**16 Y de allí *continuaron* hasta Beer; este es el pozo donde el SEÑOR le dijo a Moisés:
Reúne al pueblo y les dará agua.**

21:16 “Beer” Esta palabra significa “noria” (BDB 91). La razón por la cual es difícil ubicar muchos de los sitios mencionados en el AT es que son descripciones más que nombres.

1. Noria o pozo
2. Fortaleza
3. Atalaya
4. Pasaje
5. Subida

Todos estos son aspectos comunes en muchas áreas de ambos lados del río Jordán.

Texto de LBLA: 21:17-20

17 Entonces cantó Israel este cántico:

¡Salta, oh pozo! A él cantad.

**18 El pozo que cavaron los jefes,
que los nobles del pueblo hicieron
con el cetro y con sus báculos.**

Y desde el desierto *fueron* a Mataná.

19 Y de Mataná a Nahaliel, y de Nahaliel a Bamot,

20 y de Bamot al valle que está en la tierra de Moab, en la cumbre del Pisga, que da al desierto.

21:17 Se personifica al pozo y se le manda que fluya.

1. Salta—BDB 748, KB 828, *Qal* IMPERATIVO
2. Cantad—BDB 777, KB 854, *Qal* IMPERATIVO

21:18 Son figuras poéticas de interpretación difícil.

1. ¿Los líderes de Israel realmente hicieron el pozo con sus cetros/báculos?
2. ¿Le “cantan” al pozo?
3. ¿Yahvé lo hizo milagrosamente?

En la poesía, recurrir a la interpretación literal no es ser conservador, sino ridículo. Ver [Tema Especial: Poesía hebrea](#), y el Seminario sobre interpretación bíblica, en www.freebiblecommentary.org el primer apartado en rojo en la página inicial.

21:20 “la cumbre del Pisga” Esta misma cordillera también se denomina con el nombre de uno de los hijos de Rubén (cf. Nm 27:12). Se le conoce también como monte Nebo (BDB 612 I, cf. Nm 33:47). Se ha propuesto que la relación entre Nebo, Pisga (BDB 820) y las montañas de Abiram (BDB 720) es la misma que hay entre Horeb y Sinaí. Uno es la cordillera y el otro es el pico individual, pero esto es simplemente una teoría. Esta montaña en el lado oriental del mar Muerto será el punto desde el cual Yahvé le permitirá a Moisés vislumbrar la tierra prometida, aunque no podrá entrar en ella. En esta montaña terminará sus días en la tierra.

Texto de LBLA: 21:21-30

- 21** Entonces Israel envió mensajeros a Sehón, rey de los amorreos, diciendo:
22 Déjame pasar por tu tierra. No nos desviaremos, ni por campos ni por viñedos, ni beberemos agua de pozo. Iremos por el camino real hasta que hayamos cruzado tus fronteras.
23 Pero Sehón no permitió a Israel pasar por su territorio. Y reunió Sehón a todo su pueblo y salió al encuentro de Israel en el desierto, y llegó a Jahaza y peleó contra Israel.
24 Pero Israel lo hirió a filo de espada y tomó posesión de su tierra desde el Arnón hasta el Jaboc, hasta *la frontera con* los hijos de Amón, porque Jazer era la frontera de los hijos de Amón.
25 Israel tomó todas estas ciudades, y habitó Israel en todas las ciudades de los amorreos, en Hesbón y en todas sus aldeas.
26 Porque Hesbón era la ciudad de Sehón, rey de los amorreos, quien había peleado contra el rey anterior de Moab y le había quitado de su mano toda su tierra, hasta el Arnón.
27 Por eso dicen los que usan proverbios: Venid a Hesbón. Sea edificada. ea establecida la ciudad de Sehón.
28 Porque fuego salió de Hesbón, una llama del pueblo de Sehón; devoró a Ar de Moab, a los señores de las alturas del Arnón.
29 ¡Ay de ti, Moab!; Destruído eres, oh pueblo de Quemos! Ha dado a sus hijos como fugitivos y a sus hijas a la cautividad, a un rey amorreo, Sehón.
30 Mas nosotros los hemos arrojado; Hesbón está destruido hasta Dibón; después también asolamos hasta Nofa, la que *llega* hasta Medeba.

21:21 “amorreos” Ver [Tema Especial: Amorreo](#), y [Tema Especial: Habitantes Pre-Israelitas de Palestina](#).

21:22 La petición a Sehón era igual a la que se le hizo al rey de Edom (cf. Nm 20:14-21).

21:24

LBLA	“Jazer”
RVR60	“fuerte”
NVI, NTV	“estaba fortificada”
BJL	“Yazer”

El TM usa el ADJETIVO “fuerte” (BDB 738). Esto se refleja en las versiones RVR60, NVI y NTV. En las otras versiones (LBLA, BJL), se sugieren topónimos.

21:25 “aldeas” Literalmente dice “hijos” (BDB 123 I). Es una expresión hebrea para referirse a villas o poblados sin muralla.

21:27 “dicen los que usan proverbios” Es un ejemplo de literatura sapiencial, muy común en todas las culturas del ACO. Este proverbio en particular parece ser una canción sarcástica amorrea sobre su guerra con Moab, pero Nm 21:30 ha sido adaptada por los israelitas para referirse a su victoria sobre los amorreos. Originalmente, los hijos de Israel atacaron sólo a las tribus cananeas del lado oriental del Jordán, hasta que Moab, uno de los pueblos descendientes de Lot, les hizo daño (cf. Números 22—24).

21:28 “fuego salió...

una llama...” Esto es lenguaje figurado acerca de la guerra (cf. Zac 12:10). El fuego comúnmente se usa para referirse al juicio o para describir la gloria de Yahvé, pero raramente es figura relacionada con guerra. Ver [Tema Especial: Fuego](#).

■

LBLA, RVR60 “señores de las alturas”
NVI “las alturas que dominan”
NTV “gobernantes de las alturas”
BJL “las alturas”

El TM dice “los señores” (BDB 127), pero el Proyecto Texto de las SBU, pág. 237 le otorga una “C” (duda considerable).

Algunas traducciones enmiendan el SUSTANTIVO (בעלי) y lo hacen VERBO (בלעב) (BDB 118 I), y así significa “tragar” o “devorar”. Esto lo convierte en paralelo con “devoró”, BDB 37, KB 46.

Las versiones Peshitta y de la Sociedad Judía ligan esta palabra con el culto a *Ba'al* (“el Baalim”, ver [Tema Especial: Culto de Fertilidad en el ACO](#)) en los lugares altos de Arnón (Moab). Recordemos que la poesía del ACO es un tema de difícil interpretación.

21:29 “Quemos” Ver la nota completa en línea en Jer 48:7. En poemas ugaríticos, Quemos y Moloc están ligados a Anat-quemos. Ver [Tema Especial: Moloc](#).

21:30

LBLA “nosotros los hemos arrojado”
RVR60 “devastamos el reino de ellos”
NVI, NTV “los hemos destruido por completo”
BJL “su posteridad ha perecido”

El TM dice “disparo” (BDB 434, KB 436, *Qal* IMPERFECTO con *vav*). La LXX lo tradujo como SUSTANTIVO, “posteridad”, “descendencia” (BDB 630). El Proyecto Texto de SBU, pág. 237, le otorga al TM una “C” (duda considerable). La LXX calza bien con el contexto de la “guerra santa” (*herem*) contra estos habitantes nativos (cf. Gn 15:12-21).

■ **“que llega hasta Medeba”** La LXX y el pentateuco samaritano tienen la palabra “fuego”, que calza con el contexto.

Texto de LBLA: 21:31-32

31 Así habitó Israel en la tierra de los amorreos.

32 Y Moisés envió a reconocer a Jazer, y tomaron sus villas y expulsaron a los amorreos que vivían allí.

21:32 “expulsaron” El TM dice BDB 439, KB 441, *Qal* IMPERFECTO con *vav*, pero los eruditas masoretas lo alteraron para que fuera un *Qal* IMPERFECTO con *vav* (Qere). Trataron de hacer el TM lo más contextual y preciso posible según sus tradiciones y la comprensión del judaísmo d.C.

Texto de LBLA: 21:33-35

33 Después se volvieron y subieron por el camino de Basán; y Og, rey de Basán, salió con todo su pueblo para presentarles batalla en Edrei.

34 Pero el SEÑOR dijo a Moisés: No le tengas miedo porque lo he entregado en tu mano, y a todo su pueblo y a su tierra; y harás con él como hiciste con Sehón, rey de los amorreos, el que habitaba en Hesbón.

35 Así que lo mataron a él, a sus hijos y a todo su pueblo, hasta que no le quedó remanente; y tomaron posesión de su tierra.

21:33 Ver una buena explicación en NIDOTTE, vol. 4, págs. 1022-1023.

21:33-35 Esto se refiere a la victoria israelita sobre otro grupo cananeo cercano al mar de Galilea en el área conocida como Basán (cf. Dt 3:1-17). La ciudad de Edrei está al noreste de Ramot-Galaad en el área al este del Jordán. Números 21:35 implica que también fueron consagradas en anatema y destruidas totalmente. Ver [Tema Especial: Maldición](#).

21:34 “No le tengas miedo” Es un *Qal* IMPERFECTO usado en modo YUSIVO (BDB 431, KB 432; ver [Tema Especial: Temer](#)).

PREGUNTAS DE DIÁLOGO

Este es un comentario guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe andar a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioritarios en la interpretación. No debe dejarle esta tarea a un expositor bíblico.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención de provocar la reflexión, no de dar respuestas definitivas.

1. Si Yahvé prometió la victoria, ¿por qué es tan problemático el final de Nm 21:1?
2. ¿Cuál es la diferencia entre un voto y un juramento?
3. Explique la frase “destruir completamente” (*herem*).
4. ¿Por qué se impacientó el pueblo?
5. ¿Por qué Yahvé no retiró las serpientes como respuesta a la oración de Moisés?
6. ¿Qué pasó con la serpiente de bronce?